

# 目錄



作者介紹

繪者介紹

賞析與導讀——相信，就會看見 / 吳在嫻

賞析與導讀——賦予新生命的傳說故事 / 蔡明灑

第一章 平凡的男孩 17

第二章 樵夫之子 22

第三章 小屋與小老鼠 33

第四章 獵人 36

第五章 雪橇與其他壞消息 43

第六章 卡洛塔姑媽的到來 49

第七章 咕嚕叫的肚子與惡夢 56

第八章 標題很長但內容很短又沒什麼事情發生的一章 62

第九章 老太太 66

第十章 馴鹿 73

第十一章 紅色的東西 79

第十二章 魔法的盡頭 84

第十三章 托波老爹和小諾絲 90

第十四章 精靈村 96

第十五章 小吉普之謎 103

第十六章 不愉快的會面 112

第十七章 山怪與誠實妖精 122

第十八章 最可怕的想法 131

第十九章 爬出煙囪的技藝 135

第二十章 不列茲讓的救援！ 144

第二十一章 搜索 150

第二十二章 精靈小男孩 160

第二十三章 不列茲讓的報復 169

第二十四章 一點好事 178

第二十五章 飛越天際 185

第二十六章 聖誕男孩 190

第二十七章 重大決定 195

第二十八章 最後一次拜訪卡洛塔姑媽 201

第二十九章 聖誕老爹怎麼過接下來的十年 205

第三十章 頑皮與乖巧 208

第三十一章 聖誕老爹尋求真話 215

第三十二章 給予的魔力 228

第三十三章 第一個醒來的小孩 237

不可能。

——精靈的古老禁語

## 第一章 平凡的男孩

你即將讀到聖誕老人背後真正的故事。

沒錯，聖誕老人。

你也許會好奇，我怎麼會知道聖誕老人背後真正的故事，但你不該這樣質疑，不該在故事剛開始時這樣質疑。首先，這樣很失禮。你只需要明白我確實知道聖誕老人真正的故事，否則我幹麼動筆寫下來呢？

也許你不是用聖誕老人來稱呼他。

也許你是用別種稱呼。

例如：聖誕老爹、聖誕老爸、聖誕老公公、聖尼克、聖尼古拉斯、克里斯·克林格，或是「那個會跟馴鹿講話並送我禮物的大肚子老爺爺」。也許你基於好玩，自己另外替他取名字。不過，如果你是精靈的話，你只會叫他聖誕老爹。當初是妖精開始叫他聖誕老人，讓這個稱呼廣為流傳，基於頑皮來混淆視聽。

不過，無論你怎麼叫他，總之你知道自己是在叫誰，這才是重點。

你能相信世界上曾經沒有人知道他嗎？那時他只是一個名叫尼可拉斯的平凡小男孩，住在芬蘭一個名不見經傳

的地方，只相信魔法，但沒有任何法力。他對世界一無所知，只知道蘑菇湯的味道，只知道北風的冷冽，只知道他聽到的種種故事，也只有一個用蕪菁做的娃娃可以玩。

可是，後來他的人生出現意想不到的轉變，發生許多事情。

有好事。

有壞事。

有不可能的事。

可是，如果你真的覺得世界上有些事絕不可能發生，就該立刻放下這本書。這本書絕對不適合你。

因為這本書裡有一大堆不可能的事。



你還在讀這本書嗎？

很好（精靈會很自豪）。

那麼我們開始吧……

## 第十三章 托波老爹和小諾絲

黑暗裡傳來聲音……

「卡比恰，羅斯卡！卡比恰，梯基！」有個聲音說。那聲音很古怪，講得很輕很快，音調很高，也許是小女孩的聲音。

「塔，呼烏烏爾。阿塔烏瑪，羅斯卡，敘斯，木歐斯卡，諾絲！」第二個聲音講得比較慢，音調比較低沉，但仍顯得古怪，簡直像在唱歌。

他死了嗎？

喔，沒有，他沒有死，但也稱不上還活著。如果他們晚一分鐘發現他和不列茲讓，就會發現兩具屍體。

尼可拉斯最先感覺到的是溫暖。

感覺像有溫熱的糖漿注入身體裡面。他還沒感覺到心臟上面壓著的小手，但可以聽見聲音，雖然這些聲音像來自千里之外。

「爺爺，這是什麼？」那個高音說。奇怪的是，現在尼可拉斯完全聽得懂了，彷彿對方是用他的語言講話。

「諾絲，他是個小男孩。」另一個聲音說。

「小男孩？可是他比你還高耶，爺爺。」

「因為他是很特別的小男孩。」

「特別？怎麼說？」

「他是人類。」那個低沉聲音小心翼翼的說。

倒抽一口氣的聲音。「人類？他會吃掉我們嗎？」

「不會。」

「我們該逃走嗎？」

「絕對不會有事的，我很確定，而且就算不安全，我們也不該永遠讓恐懼牽著鼻子走。」

「你看，他的耳朵好奇怪。」

「嗯，我們看人類的耳朵會很不習慣。」

「可是，那件事又是怎麼……？」

「拜託，小諾絲，我們別去想那件事了。誰遇到麻煩我們都該幫……就算是人類也不例外。」

「他看起來好慘。」

「嗯，確實，所以我們要竭盡所能啊，諾絲。」

「有效嗎？」

「有。」他的聲音透露出一絲擔憂。「我想有效。對那隻馴鹿也有效。」

不列茲讓醒了過來，緩緩翻身，不再壓住尼可拉斯。尼可拉斯眨一眨眼，變得更清醒了。

尼可拉斯深吸一口氣，一時之間不知道自己身在何

處，接著看見兩個小傢伙，再次猛吸一口氣，因為任何人看到精靈都會有這種反應。

這兩個精靈跟多數精靈一樣都很矮，只是其中一個比另一個稍微高些。尼可拉斯看出來較矮的那一個是小女生，黑色頭髮，膚白勝雪，臉頰瘦削，耳朵尖尖的，兩顆大眼睛分得太開。她穿著偏暗的綠棕色罩衫，看起來不太保暖，但她似乎不覺得冷。另一個年紀和體型較大的精靈穿著類似顏色的罩衫，繫著紅腰帶，留著長長的白鬍子，頭髮也斑白，神情嚴肅但和善，眼珠閃爍得像是晨曦裡的霧靄。

「你們是誰？」尼可拉斯問，但是與其說他想問他們「是誰」，不如說想問他們「是什麼東西」。

「我是小諾絲」小諾絲說：「你叫什麼名字？」

「我叫尼可拉斯。」



「我叫托波老爹，是諾絲的爺爺。」另一個精靈說，並留意四周是否有任何人在偷看。「呃，更準確的說，我是她爺爺的爺爺的爺爺的爺爺。我們是精靈。」

精靈。  
「我死了嗎？」尼可拉斯問。這問題有點可笑，畢竟數星期以來他是第一

次感到溫暖奔竄過全身，胸口湧起一股興奮。

「沒有，你還活著，雖然你真是找死！」托波老爹說：「幸虧我們發現了你內在的善良，所以你現在活得好好的。」

尼可拉斯一頭霧水。「我……我怎麼不覺得冷，也不覺得身體很虛弱。」

「爺爺施展了一點魔法。」小諾絲說。

「魔法？」

「一點靈咒。」

「靈咒？那是什麼？」

小諾絲看著尼可拉斯，再看向她爺爺，接著又看回尼可拉斯。「你不知道什麼是靈咒？」她說。

托波老爹低頭看著小諾絲。「他是從山的另一邊來的，人類的世界沒什麼魔法。」他朝尼可拉斯和不列茲讓微笑。「靈咒是一種希望咒語。你只要閉上眼睛，想著你的心願，如果想的方法正確，願望就能實現。這是最早的一類咒語，出現在第一本《希望與奇蹟之書》。那是一本精靈的魔法書。剛才我



把手放在你和你的馴鹿朋友身上，希望你能感到溫暖、身體強壯，以及永保安全。」

「永保安全？」尼可拉斯困惑的說，不列茲讓則舔著他的耳朵。「不可能啦。」

小諾絲倒抽一口氣，托波老爹忙著摀住她的耳朵。

「精靈絕對不會用這個字眼。」他搖一搖頭。「所謂的不可能，只是你尚未了解的可能……不過，現在你必須離開艾海姆村。」托波老爹說：「而且要趕快離開。」

「艾海姆村？那個精靈村？」尼可拉斯問：「可是我又不是在艾海姆村。」

小諾絲發出長長的精靈笑聲（真的非常長）。托波老爹嚴厲的看了她一眼。

「什麼那麼好笑？」尼可拉斯問。他覺得就算你救了某人一命，取笑對方還是不太禮貌。

「我們就在七彎街上啊。」小諾絲竊笑著說。

「什麼？這裡沒有街道啊，周圍什麼也沒有，只有雪而已，還有……還有……彩色的光。」

諾絲看著托波老爹。「告訴他，爺爺，告訴他啦。」

托波老爹環顧四周，確定沒人在看，然後匆匆解釋。

「這是艾海姆村最長的一條街，我們現在是在村子東南邊的角落，這條街一路往西蜿蜒到村外的樹林山。」

「樹林山？」尼可拉斯問。「我什麼都看不見啊，只看得見半空中那些彩色的光。」

「那裡是銀光湖和馴鹿園，還有馴鹿園街的一間間店家。」小諾絲指著北方，跳上跳下。

「湖？哪裡有湖？」

「那裡是艾海姆村的市政廳。」她指著反方向的一片虛無。

尼可拉斯一頭霧水，站起身來。「你們在說什麼？」

「他是瞎子嗎？」小諾絲問。

托波老爹看著尼可拉斯，然後看著小諾絲，最後以很輕的聲音說：「你先要相信，才看得見。要真心相信。這是精靈的第一條守則，你看不見你不相信的東西。現在盡你最大的努力，試著看見你在找的景象。」

